

写经书法述论*

——以敦煌吐鲁番写本为中心

毛秋瑾

内容提要 本文以敦煌吐鲁番地区发现的佛经写本为例，探讨了两方面的问题：一是佛经的翻译与抄写情况，说明写经遵循一定的程序，写经人态度虔诚并关注书写的优劣；二是佛教写经所用书体的不同，说明唐代抄写佛经原典时均以正书书写，而抄录同时代人的注疏、释论时较多使用行草书，并分析了形成这一现象的各种因素。

关键词 敦煌 吐鲁番 佛教 写经 书法

20世纪初叶，在中国的西北边陲甘肃敦煌莫高窟地区发现了举世瞩目的敦煌藏经洞。藏经洞内的文献绝大部分为佛教典籍，也有少量道教写经以及景教、摩尼教经典，还有中国传统的经史子集以及社会文书等。在西域其他地方发现的写本中，亦包括了为数不少的佛典。本文集中讨论与佛教写经相关的书法问题，包括写经的程序、写经人的态度、写经内容与所用书体之间的关系等。

一 佛经的翻译与抄写

佛教起源于古代印度，大约在公元前一世纪时就已经传入于阗（今新疆和田），随后传入敦煌和中原地区。佛教原典以梵文书写，因此佛教的传播需要通过佛经的翻译来进行，译经成为当时最主要的佛事活动之一。佛教经典包括经、律、论，统称为“三藏”。梵文佛典传入西域时被译成西域各国文字，如于阗文、焉耆—龟兹文、粟特文以及佉卢文等，这些胡语文书连同梵文佛典传入汉地被译成汉文。

关于当时的译经，通常为高僧大德“手执梵书，口宣汉言”。现存敦煌吐鲁番写本中还能见到相关描述。日本大谷家二乐庄旧藏西晋元康六年（296）《诸佛要集经》〔图一〕记云^{〔1〕}：

* 本文为2009年度教育部人文社会科学研究青年基金项目《敦煌吐鲁番写本与名家书法》（项目批准号：09YJC760037）阶段性成果。

〔1〕 题记录文根据图版显示的内容，并参考池田温编：《中国古代写本识语集录》，页74，编号30，东京大学东洋文化研究所，1990年。

